



大会
经济及社会理事会

Distr.: General
22 January 2013
Chinese
Original: French

大会
第六十七届会议
议程项目 25
发展方面的业务活动

经济及社会理事会
2013 年实质性会议
2013 年 7 月 26 日，日内瓦
联合国促进国际发展合作的业务活动

2013 年 1 月 18 日摩洛哥常驻联合国代表给秘书长的信

11 月 9 日和 10 日，摩洛哥王国在马拉喀什以东道国身份主持了促进性别平等的预算编制问题国际会议，会议由摩洛哥经济和财政部与联合国促进性别平等和增强妇女权能署联合举行。会议最终通过了本信所附的《马拉喀什宣言》（见附件）。

会议提供了机会，使各方得以利用迄今所取得的进展、利用国际社会对促进性别平等的预算编制的坚定决心，以及对评估公共政策效益的坚定决心。会议并启动了国家英才学习及促进性别平等的预算编制中心。

请将《宣言》作为妇女地位委员会第五十七届会议、联合国开发计划署执行局、经济及社会理事会即将举行的届会和大会第六十七届会议关于发展方面的业务活动的议程项目 25 下的正式文件分发为荷。

常驻代表

大使

卢利什基先生(签名)



2013 年 1 月 18 日摩洛哥常驻联合国代表给秘书长的信附件

[原件：阿拉伯文]

促进性别平等的预算编制问题国际会议：“为实现性别平等交流知识并确定预算政策”

马拉喀什宣言

称作“为实现性别平等交流知识并确定预算政策”的促进性别平等的预算编制问题国际会议与会者应摩洛哥王国的邀请于 2012 年 11 月 9 日和 10 日在马拉喀什举行会议。

表示感谢摩洛哥王国举办并招待本次会议、积极的参与联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)的活动，并与之推展联合倡议，

表示赞赏所有与会者的参加，及会议讨论的高水准，并对出席会议的国际和区域组织致谢，

注意到 2008 年经济和金融危机造成了旷日持久的经济退缩加剧了不安全、不平等和社会排斥及边缘化的风险，

认识到由于危机，为平等和消除贫穷及社会脆弱性的工作提供财政资源就更为重要，而紧缩措施和预算削减影响到促进不歧视和性别平等的组织的财政资源，削弱了其杜绝歧视和不平等的的能力，

深信采取行动，建立创新的发展模式，确保更稳固的可持续性以及对人格尊严的尊重，

强调有必要重新思考国家和公共政策的作用，通过适应每一国家国情、注重成果的方式确定明确的目标，以此推动更包容和更平等的可持续发展形势，

重申，在目前要求各国提高其公共政策效率之机，促进性别平等的预算编制提供了独特的机会，可借此与当地民众密切合作，将决策责任下放到地方层面，以此集中关注妇女和男子的特定需求，

强调指出民主的利益攸关方(即各国议会、民间社会组织和争取平等运动的推动者)在制定、执行、监督和评估促进性别平等的预算编制工作对妇女和男子的生活所产生的影响方面发挥着根本的作用，

欢迎许多国家依据体制和法律改革在采用促进经济平等的预算编制方面取得了进展，而这又不可扭转地推动了将性别平等方面问题纳入公共政策，

重申，为实现发展目标，有必要根据能帮助男女双方平等地享受基本权利，消除贫穷、不平等和社会排斥的那种平衡的发展模式，以此确定新的方式，

呼吁决策者及国际社会坚定不移地加强供资、能力、数据收集、监督和责任追究，以期通过以下手段促进性别平等：

- 建立一项具有普遍准则性的人权框架，并据此调整公共政策；
- 有鉴于各项权利的普遍性和不可分割性，确保各项跨领域的公共政策具有相辅相成性质；
- 持续地将注重成果的管理方式纳入接受促进性别平等的地方管理程序的那些政府的目标、任务和方案之中；
- 结合促进经济平等的指标进行监测和评估，以此协调利益攸关方(包括立法、司法、民间社会和技术及财政方面合作伙伴)的工作；
- 在以尊重有关人权、正当工作、男女平等、环境的可持续性和残疾人权利问题的国际公约和义务及协定为基础的筹资模式方面，为各项发展方案动员并拨出充分的经费；
- 加强有利环境，以此来促进发展、知识管理和交流以及交换涉及促进性别平等的预算编制的技能和良好做法，包括南南合作及三方合作，和全球性举措。

马拉喀什，2012年11月10日